التكرار وأثره في سبك النص

م.د. رغد ماجد ثابت

الجامعة المستنصرية / كلية التربية الأساسية

الجيميل : ragdmajd712@uomustanairiyah.edu.iq

الهاتف : ٠٧٧١٦٢١٢٠٢١

الكلمات المفتاحية : التكرار ، استمرارية المعنى ، السبك ، النصية ، السبك المعجمي ، التكرار المحض ، التكرار بالمرادف ، التكرار الاشتقاقي .

الملخص:

يهدف البحث إلى بيان مظاهر السبك النصي من خلال استراتيجية التكرار وأهم وسائله .

وقد جاءت الدراسة في : مقدمة ، ومبحثين ، وخاتمة ، فكان المبحث الأول في التعريف بالتكرار لغة واصطلاحاً ، والتكرار عند علماء العرب القدامى ، وعلماء اللغة النصيين .

وتضمن المبحث الثاني أنواع التكرار ، وأهم تفرعاته : (التكرار الصريح المحض ، والتكرار بالمرادف ، والتكرار الاشتقاقي الجزئي) ، ثم الخاتمة والنتائج ، والمصادر والمراجع .

المقدمة:

الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله ، محمد الامين ، وعلى آله الطيبين الطاهرين ، وعلى صحبه الغرّ الميامين ، وبعد ..

يبين هذا البحث أثر التكرار في تماسك النص ، فهو وسيلة من وسائل معيار (السبك) وهو المعيار الاول من المعايير النصية السبعة ، ويعد عنصراً أساس يساعد المتلقي للنص على تتبع الفكرة الرئيسية واسترجاع العناصر المحورية التي تعزز من ترابط المعاني وقوة الاثر ، ومتى ما أحسن استعماله أصبح من عناصر جمال النص وبلاغته . فالنص حدث اتصالي تتحقق فيه النصية اذا اجتمعت

فيه المعايير السبعة فيكتمل النص بوجودها وهي : (السبك ، الحبك ، والقصدية ، المقبولية ، والمقامية، والاخبارية ، والتناص) [١] .

وينصب الجهد في هذا البحث على كيفية نمو النص ، ومعرفة وسائل السبك فيه من خلال ظاهرة التكرار .

وقد جاءت هذه الدراسة في مقدمة وتمهيد ومبحثين وخاتمة .

وقف التمهيد عند مفهوم التكرار في علم اللغة النصـــي ، وكان المبحث الأول في التعريف بالتكرار لغة واصــطلاحاً ، والتكرار عند علماء العرب القدامى وعلماء اللغة النصـيين ، وتضـمن المبحث الثاني : أنواع التكرار وأهم تفرعاته ، (التكرار الصـريح المحض ، والتكرار بالمرادف ، والتكرار الاشـــتقاقي الجزئي) . ثم ذُيل بالخاتمة ، والنتائج ، وقائمة بالمصادر والمراجع .

التمهيد :

التكرار من وسـائل (السـبك المعجمي) ، فهو تشـاكل لغوي يعمل على لفت الانتباه فيقوم ببناء شـبكة من العلاقات داخل النص ، يتحقق بالعناصـر المكررة فيه والتي تحافظ على بنية النص وتعزز الجانب الدلالي ، وهي تعد وسيلة من وسائل السبك المعجمي[٢] ، الذي يقوم على العلاقة المعجمية ، ويكون الربط على مسـتوى المعجم ، ولا يمكننا الحديث عن وسيلة شكلية نحوية تربط بين عناصر النص فيه[٣]، فيحدث

---

[١]- ينظر : علم اللغة النصـي بين النظرية والتطبيق : ١٣٣/١ ، وعلم لغة النص ، سعيد بحيري : ١٤٦ .

[٢]- ينظر : لسانيات النص مدخل الى انسجام الخطاب : ٢٤ .

[٣]- ينظر : علم لغة النص ، عزة شبل : ١٤١ .

السبك بواسطة استمرارية المعنى ، ويمنح النص صيغة (النصية)[١] . وهو " وسيلة لفظية من وسائل السبك التي تقع بين مفردات النص وعلى مستوى البنية السطحية فيه ، التي تعمل على الالتحام بين أجزائه معجمياً ، ومعاني جمله وقضـــاياه من خلال احكام العلاقات الدلالية القريبة والبعيدة فيه ، فيؤدي ذلك الى تلازم الاحداث وتعالقها من بداية النص حتى آخره مما يحقق للنص نصيته " [٢] . وان وسائل الربط المعجمي ؛ هي بنيات معجمية تمهد لانســـجام الجمل والتفاهم ، فتحقق التماثل أو التكافؤ والانسـجام للنص بتمامه [٣]. والسـبك من أهم طاقات اللغة ؛ الذي ترتبط فيه الصـــورة الســـمعية بالفكرة[٤] . والمتلقي للنص هو الذي يحكم على ســبك النص من عدمه ، من خلال فك رموز النص ، لذا توجب على المتلقي المثالي معرفة الادوات التي تعمل على سبك النص[٥] ، والسبك ينقسم على قسمين : الاول هو : (السبك النحوي) ، والثاني هو : (السبك المعجمي)[٦] .

ومن ذلك يتضـــح لنا أهمية الســـبك في بنية النص ، التي تعمل بدورها على الربط النصـي على مستوى البنية السطحية ؛ فالنص وحدة شاملة متكونة من أجزاء مختلفة تكون على مستوى (أفقي) من الناحية النحوية ، وعلى مستوى (عمودي) من الناحية الدلالية ، يتمثل المســـتوى الافقي من وحدات نصـــية صـــغرى للنص ؛ الذي يمثل

---

[١]- ينظر : المصدر نفسه : ١٠٢ .

[٢]- أثر التكرار في التماسك النصي :بحث : ١٧ .

[٣]- ينظر : البديع بين البلاغة العربية واللسانيات النصية : ١٠٩ .

[٤]- ينظر : علم اللغة العام : ٣٣ .

[٥]- ينظر : علم اللغة النصي :١١٢/١.

[٦]- ينظر : بلاغة النص ، مدخل نظري ودراسة تطبيقية :١٦-١٧ .

(الوحدة الكبرى) ويربط بين الوحدات النصية الصغرى علاقات نحوية ، أما المستوى العمودي فيتكون من تصورات كلية تربط بينها علاقات السبك الدلالية المنطقية[1] .

المبحث الأول

التكرار مظهر من مظاهر (السبك المعجمي) يحقق ترابط النص بالعناصر المكررة التي تحافظ على بناء النص ودلالته .

- **التكرار لُغةً واصطلاحاً :**
  - **التكرار لُغةً :**

[1]- ينظر : المصطلحات الأساسية في لسانيات النص :١٤١ .

مأخوذ من (الكّر) وهو : الحبل الغليظ ، والحبل الذي يصـــعد به على النَّخل ، والرجوع عليه ، ومنه التكرار[١] .

والتكرار من مادة (ك ر ر) الكر : الرجوع ، والكرة المرة[٢] .

و(كر) : الكاف والراء أصـــل صـــحيح يدل على جمع وترديد ، ومنها (كّرَّرت) وهو رجوعك إليه مرة أخرى بعد المرَّة الأولى[٣].

فالتكرار في المعجم العربي يدور حول المعاني الآتية : (الحبل الغليظ ، الرجوع ، والجمع ، والترديد) . وجميعها تدل على التكرار ، ولعل تســـمية الحبل (بالكّرَّ) آتية من التكرار والتغليظ للأمر والتوكيد والتشديد ، وهذا المعنى متوافر في الحبل الغليظ، وهذه الغلظة تكون بتكرار الفتل وتكرار اجتماع نسجه بعضه الى بعض ، وفي ذلك دلالة مادية هي الترداد والاجتماع ، والدلالة الاخرى معنوية وهي القوة والاحكام والتوكيد .

- **التكرار اصطلاحاً :**

" هو عبارة عن الإتيان بشيء مرَّة بعد أُخرى " [٤] .

١- ينظر : كتاب العين ، مادة (كرر) : ١٩/٤ .

٢- ينظر : لسان العرب مادة (كرر) : ١٣٥/٥ .

٣- ينظر : مقاييس اللغة : ١٢٦/٥ .

٤- معجم التعريفات : ٥٩ .

وهو يشـــمل مســـتويات متعددة منها ؛ (تكرار الحروف ، والكلمات ، والعبارات ، والجمل ، والفقر ، والقصـــص ، والمواقف) ، ويعد التكرار من الظواهر المهمة في ميدان النَّص[١] .

١-التكرار عند العلماء العرب في الدراسات العربية القديمة :

أهتم لعلماء العرب بظاهرة التكرار ، فنجده مذكور في مؤلفاتهم ، مدركين أثره في سبك الكلام ، فكان في باب التوكيد في النحو العربي .

وقد ذكر ذلك سيبويه (ت١٨٠ هـــ) في باب (ما يكون المصدر فيه توكيداً لنفسه نصباً) وقال فيه : " اعلم أنَّ هذا الباب أتاه النصب كمنصوب بما قبله من المصادر في أنَّه ليس بصفة ولا من اسمٍ قبله وإنَّما ذكرته لتوكّدَ به ولم تحمله على مضمر يكون بعده رفعاً وهو مفعول به) ومثل نصب هذا الباب قول الشاعر

ذأَبْتُ إلى أن يَنْبُتَ الظّلُّ بعدما تَقَاصـــر حتّى كاد في الآل يمصـــح
وجيفَ المطَايا ثُمَّ قلتَ لصـــحبتي ولـم يـنْـزِلـوا أَبـردتُـم فَـتـروَّحـوا

؛ لأنه قد عرف أن قوله : (دأبت) سرت ، لما ذُكر في صدر قصيدته ، فصار (دأبت) بمنزله (أوجفت) عنده ، فجعل وجيف المطايا توكيداً لأوجفت الذي هو ضميراً" [٢] .

ومن العلماء الذين اهتموا باسلوب التكرار هو أبو عثمان الجاحظ (ت٢٥٥هـــ) الذي قال : " وليس التكرار عيباً ، ما دام لحكمه ، كتقرير المعنى ، أو الخطاب الغبي ،

١- علم اللغة النصي ، صبحي ابراهيم الفقي : ١٧/٢ .

٢- الكتاب : ٣٨٣/١.

أو الســـاهي كما أن ترداد الألفاظ ليس بعيب ما لم يجاوز مقدار الحاجة ويخرج الى العبث " [1] .

وقال ابن جني (ت٣٩٢هـــ) : " اعلم أن العرب إذا أرادت المعنى مكنته ، واحتاطت له . فمن ذلك التوكيد ، وهو على ضـربين : احداهما تكرير الأول بلفظه ، وهو نحو قولك : (قام زيدٌ ، قام زيدٌ) ، ... والثاني تكرير الأول بمعناه . وهو على ضـــربين : أحدهما للاحاطة والعموم ، والآخر للتثبيت والتمكين .

الاول كقولنـا : قـام القوم كلّهم ، ورأيتهم اجمعين ... والثـاني نحو قولـك : قام زيدٌ نفسه " [2] .

ووصـفه ابن الاثير (٦٣٧هـــــ) ، بأنه دقيق المأخذ وعرفه بأنه : دلالة اللفظ على المعنى مردداً [3] .

نلحظ من اسـتعراضـنا لمفهوم التكرار عند العلماء العرب ، أنه مصـطلح ظهر في الدراسات القديمة بنوعيه (اللفظي ، والمعنوي) ، فكان في حدود اعادة كلمة ، أو أكثر باللفظ ، أو المعنى .

٢-التكرار عند علماء لغة النص :

---

[1]- البيان والتبيين : ٧٩/١ .

[2]- الخصائص : ١٠٣-١٠٧ .

[3]- ينظر : المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر : ٣/٣ .

يعدُّ التكرار اسـلوباً من أسـاليب (السـبك المعجمي) عند علماء لغة النص ، وعرَّفه هاليدي ، ورقية حسن بقولهما : " إن أي حالة تكرير يمكن أن تكون :

أ) الكلمة نفسها

ب)مرادفاً لها أو شبه مرادف

ج) كلمة عامة

د) أو اسماً عاماً " [١] .

وعرفته عزة شبل بأنه : يقصد به الإعادة المباشرة للكلمات ، وأطلق عليه دي بوجراند مصـطلح (Recurrence) والتعبير المتكرر يسـتمر بالاشـارة الى الكيان ذاته في النص ، وهذا الاستمرار ، يدعم ثبات النص ، فيعمل تعدد التكرار ؛ أساساً مشتركاً بين الجمل الأمر الذي يسهم في وحدة النص وتماسكه [٢] . فالتكرار عند دي بوجراند هو إعادة اللفظ نفسـه ، ويعمل لأجل تحقيق علاقة متبادلة بين العناصـر التي تكون منها النص [٣] .

ومن أمثلة التكرار عند هاليداي ورقية حسن هي : (اغسلي وانزعي نوى ست تفاحات للطبخ ، ضـعي التفاحات في صـحن يقاوم النار) نلحظ السـبك في المثال تمَّ عن طريق تكرار كلمة (التفاحات)[٤] .

وقال الدكتور تمام حسـان في التكرار : " أنَّ الأصـل في الربط أن يكون بالتكرار ؛ لأنَّ التكرار خير وسيلة للتذكير بما سبق " [٥] .

١- لسانيات النص مدخل إلى انسجام الخطاب : ٢٣٧ .

٢- ينظر : علم لغة النص ، عزة شبل : ١٠٥ .

٣- ينظر : علم اللغة النصي ، صبحي ابراهيم الفقي : ٢١/٢ .

٤- ينظر : نحو النص اتجاه جديد في الدرس النحوي : ١٠٦ .

٥- مقالات في اللغة والأدب : ١٩٥/١ .

وفي ضـــوء التحليل النصـــي المعاصـــر نلحظ أن وظيفة التكرار هي إنجاز تدعيم التماسك النصي ، وتحقق العلاقة المتبادلة بين العناصر المكونة للنص[١] .

المبحث الثاني

- **أنواع التكرار :**

---

[١]-ينظر : علم اللغة النصي ، صبحي ابراهيم الفقي : ٢١/٢ .

١-**التكرار اللفظي الصريح (المحض)Full Recurrence** : وهو تكرار الكلمة ، أو العبارة في النص دون تغيير ؛ لأجل استمرار الاشارة الى العنصر المعجمي وبالتالي استمرار ترابط المعنى في النَّص [١] . فيعاد اللفظ في سياق النص بدون أي تغيير ، لا في الشكل ولا الدلالة ، والهدف منه التوكيد ، أو لغايات جمالية[٢]. ويحقق التكرار المحض عدة وظائف وهي : تحقيق السبك ، فهو يسهم في ربط أجزاء النص من خلال المفردة المكررة[٣]. ويستعمل في الخطاب للفت الانتباه ، وتقوية الحجة[٤] ، فضلاً عن تحقيق وظيفة ايقاعية جمالية في الشعر والنثر الفني[٥]. ومن أمثلة التكرار المحض في قوله تعالى : ﴿كَلَّا سوفَ تَعْلَمونَ (٣) ثُمَّ كَلَّا سوفَ تَعْلَمونَ﴾ (التكاثر :٣-٤)

والتكرار هنا محض لهدف التوكيد والتهويل .

والتكرار المحض يعد آلية أساسية في تحقيق السبك النصي وله تأثير بلاغي ، فضلاً عن أنه يحمل وظائف دلالية متعددة ، في النصوص الادبية ، أو التأثيرية ، لذا اولاه علماء اللغة النصيون اهتماماً خاصاً ضمن وسائل السبك النصي .

٢-**التكرار بالمرادف :**

١- ينظر : علم لغة النص ، عزة شبل : ١٤١

٢- ينظر : لسانيات النص مدخل الى انسجام الخطاب : ١١٣ .

٣- ينظر : مدخل الى علم النص : ١٥٧ .

٤- علم الاسلوب ، مبادئه واجراءاته : ٢٠٢ .

٥- الاسلوبية وتحليل النص الأدبي : ٩٣ .

الترادف هو شكل من أشكال التكرار ، يسهم في امتداد المعنى داخل النَّص[١] .

والترادف في اللغة من (ر د ف) يدل على اتِّباع الشـــيء ، وهو التتابع ، والرديف : الذي يرادفك[٢] .

وهو ما كان واحداً واسماؤه كثيرة ، نحو : (الليث والأسد)[٣] وأطلق عليه دي بوجراند تسمية اعادة الصياغة (Paraphrase) والمراد به تكرار المحتوى بوساطة تعبيرات مختلفة ، تسهم في تماسك النَّص ، وسبب استعمال كلمات لها معنى واحد (الترادف) بدلاً من التكرار للكلمة نفسها ، هو التنوع في محتوى النص ، والابتعاد عن الضجر والملل[٤].

وإن اعادة الصياغة (للمرادف) ليست عملية لقول ما بطريقة مختلفة فقط ، وانما هي خلق شيء ما مختلف في عالم النَّص ، وهو بدوره محاكاة أو تخيل للعالم الفعلي[٥].

٣-التكرار الاشتقاقي (الجزئي) : Partial Recurrence :

ويقصـــد به اســـتعمال (الجذر الصـــرفي) لكلمة معينة ونقلها إلى فئة أخرى مثل : (يحكم، حكم ، حكام ، حكومة) ، (ينفصـل ، انفصـال)[٦] . وهو شـكل من اشـكال الربط ، يعطي النص سمة التنوع واجتناب الرتابة[٧] .

١- ينظر : علم لغة النص ، عزة شبل : ١٠٦ .
٢- ينظر : مقاييس اللغة : مادة (ردف) : ٥٠٣/٢ .
٣- ينظر : معجم التعريفات : ١٦٧ .
٤- ينظر : علم لغة النص ، عزة شبل :١٠٧ .
٥- ينظر : نظرية علم النص : ١٠٩ .
٦- ينظر : علم لغة النص ، عزة شبل ، ١٠٦ .
٧- ينظر : المصدر نفسه : ١٤٥ .

ويعمل هذا النوع من التكرار على تركيز الدلالة في ذهن متلقي النص ، وهو يعتمد على جذر الألفاظ المتكررة ، فيشتق الكلمات من الجذر نفسه ، ويكون الاختلاف في بنية الكلمة التصـــريفية [١] ، وهذا النوع من التكرار يحمل طاقة وظيفية مهمة تتمثل في دعم المفردات الدلالي ، وتكرار هذه المفردات يؤكد محوريتها واهميتها في بناء المعنى ، فهي بؤرة تعبير ظاهرة للمتلقي[٢].

وفي (البسملة) مثال للتكرار الاشتقاقي (بسم الله الرحمن الرحيم) فـــــــ (الرحمن) و(الرحيم) فيها تكرار باللفظ والمعنى ، وهما مشتقتان من الجذر (رحيم)[٣] .

١- ينظر : اساليب التكرار في ديوان (سرحان يشرب القهوة في الكافتريا) :٩٩ .

٢- ينظر : نظرية علم النص : ١٠٨ .

٣- ينظر : علم اللغة النصي : صبحي ابراهيم الفقي : ٢/٢٥-٢٦.

الخاتمـــــــة

وختاماً يتضــح لنا أن التكرار ليس ترفاً لغوياً أو حشـواً لفظياً ، بل هو أداة فاعلة في سـبك النص وبنائه ، وتربط اجزاءه بخيوط دقيقة من المعاني ، فالتكرار يعيد تشـكيل الكلمات والعبارات ليجعل منها نغمة متكررة تطرب القارئ وترسـخ الفكرة ، وتشـد المعنى . فهو أداة تغوص في العمق التركيبي والدلالي ، متجاوزة الظاهر اللفظي ، فتسهم في إحكام النص ، وتعزيز تأثيره ، وبناء نسجه اللغوي المتماسك .

وتوصلنا عبر البحث إلى نتائج علمية هي :

- التكرار في اللغة هو الاعادة والرجوع والتأكيد .
- التكرار اسلوب فني يستعمل لإبراز المعنى وتأكيده في النص .
- يعمل التكرار إحداث تماسك في النص وسبك اجزائه .
- التكرار هو ورود عبارة أو لفظ بشـكل متكرر في النص لهدف بلاغي أو جمالي أو معنوي .
- اهتم العرب القدامى بالتكرار في كلامهم ، وعدوه وسيلة للتوكيد والتأثير .
- الغرض من التكرار عند علماء لغة النص هو تحقيق ترابط وانسجام النص .
- يجب أن يوظف التكرار لطريقة فنية مدروسة لخدمة اهداف النص ، ولا يكون مجرد حشو .
- لا يكون التكرار نسـخاً حرفياً فقط ، فقد يتنوع كما في الترادف ، أو اعادة الصياغة ، التي هي شكلاً من اشكال التكرار المعنوي .

المصادر

- القرآن الكريم .

١-الاســـلوبية وتحليل النص الأدبي ، فالح عبد الجبار الحجية الكيلاني ، دار دجلة ، عمان – الاردن ، ط١، ٢٠٠٧م .

٢-البديع بين البلاغة العربية واللســانيات النصــية ، جمال عبد المجيد ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، مكتبة الاسرة ، ٢٠٠٦م .

٣- بلاغة النص ، مدخل نظري ودراســـة تطبيقية ، جميل عبد الحميد ، دار غريب للطباعة والنشر ، ٢٠٠٣م .

٤-البيان والتبيين ، الجاحظ ، دار الكتب العلمية ، بيروت – لبنان ، ط١ ، ١٩٩٨م .

٥-الخصائص ، أبو الفتح عثمان بن جني ، تحقيق ، محمد علي النجار ، تقديم عبد الحكيم راضـــي ، طبع الهيئة المصـــرية العامة للكتاب القاهرة ، ط٥ ، ٢٠١٠م .

٦- علم الاسلوب مبادئه واجراءاته ، صلاح فضل ، دار الشروق ، القاهرة – مصر ، ط٢ ، ٢٠٠٣م .

٧-علم اللغة العام ، فرديناند دي ســوســبر ، ترجمة : يوئيل يوســف عزيز ، مراجعة النص العربي : مالك يوسف المطلبي ، دار آفاق عربية ، ١٩٨٥م .

٨-علم اللغة النصـــي بين النظرية والتطبيق ، صـــبحي ابراهيم الفقي ، دار قباء للطباعة والنشر ، القاهرة .

٩- علم لغة النص المفاهيم والاتجاهات ،ســعد حســن بحيري ، كلية الألســن ، جامعة عين شمس ، لبنان – ناشرون ، ط١ ، ١٩٩٧م .

١٠- علم لغة النص النظرية والتطبيق ، عزة شبل محمد ، تقديم سليمان العطار، القاهرة ، مكتبة الآداب ، ط٣ ، ٢٠١٨م .
١١- الكتاب ، أبو بشـر عمرو عثمان بن قنبر (ت١٨٠هـ) ، تحقيق : عبد السلام محمد هارون ،مكتبة الخانجي ، القاهرة ، ط٣ ، ٢٠٠٦م .
١٢- كتاب التعريفات ، الشريف علي بن محمد الجرجاني ، تحقيق : عبد المنعم خفاجي ، دار الرشاد ، ط١ ، القاهرة .
١٣- كتاب العين ، الخليل بن أحمد الفراهيدي ، تحقيق : مهدي المخزومي ، وابراهيم السامرائي ، منشورات مؤسسة الاعلمي للمطبوعات ، بيروت – لبنان، ط١ ، ١٩٨٨م .
١٤- لسان العرب ، ابو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم ابن منظور الافريقي المصري ، دار صادر ، بيروت .
١٥- لسانيات النص مدخل الى انسجام الخطاب ، محمد خطابي ، المركز الثقافي العربي ، ط١ ، بيروت .
١٦- المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر ، ضياء الدين بن الاثير ، قدمه وعلق عليه : احمد الحوفي ود. بدوي طبانه ، دار النهضة ، القاهرة – مصر.
١٧- مدخل الى النص ، دي بوجراند ، فان دايك ، ترجمة : صبحي حديدي ، دار ابن رشد ، بيروت – لبنان ، ١٩٨١م .
١٨- المصطلحات الاساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب ، دراسة معجمية ، نعمان بوقرة ، علم الكتب الحديث ، مكتبة مومن قريش ، جدار للكتاب العالمي ، عمان – الاردن ، ط١ ، ٢٠٠٩م .
١٩- مقالات في اللغة والأدب ، تمام حسان ، عالم الكتب ، ط١ ، ٢٠٠٦م .
٢٠- مقاييس اللغة ، أبو الحسن احمد بن فارس بن زكريا (ت٣٩٥هـ) ، تحقيق : عبد السلام محمد هارون ، دار الفكر ، ١٩٧٩م .

٢١-نحو النص اتجاه جديد في الدرس النحوي ، احمد عفيفي ، كلية دار العلوم – جامعة القاهرة ، مكتبة زهراء الشرق ، ٢٠٠١م .
٢٢- نظرية علم النص ، رؤية منهجية في بناء النص النثري ، حسام احمد فرج، تقديم : سليمان العطار ، ومحمود فهمي حجازي ، مكتبة الآداب ، ط١ .
- الرسائل والدوريات :
١-أثر التكرار في التماسك النصي مقاربة معجمية تطبيقية في ضوء مقالات د. خالد المنيف ، ود. نوال ابراهيم ، مجلة ام القرى لعلوم اللغات وآدابها، العدد١٢ ، ٢٠١٤م .
٢-أساليب التكرار في ديوان سرحان شرب القهوة في الكافتريا ، مقاربة اسلوبية لمحمود درويش ، عبد القادر رزوقي ، اشراف : علي خذري ، جامعة الخضر باتنة ، الجزائر ، كلية الآداب ، رسالة ماجستير ، ٢٠١١م-٢٠١٢م .